AJEFA

Association des
juristes d'expression française
de l'Alberta

RAPPORT ANNUEL 2022 23

DROIT AU CŒUR DE LA COMMUNAUTÉ



CONSEIL D'ADMINISTRATION 2022-2023

Réunion du conseil d'administration à Red Deer le 17 septembre 2022. Debout : Yveson Philogène, Louis Corriveau, Morgan McClelland, Gabriel Joshee-Arnal (trésorier), Grâce-Chloé Mudiayi, Shannon James (secrétaire). Assises : Maryse Trudel, Kim Arial (vice-présidente), Elsy Gagné (présidente) et Chantal Larocque.

PERSONNEL DE L'AJEFA

L'équipe le 16 juin 2022 : Terhass Berhane (réceptionniste), Matthew Gray (employé d'été), Ida Ituze (agente juridique à Edmonton), Florentine Ngarambe (à l'ordinateur – agente juridique à Calgary), Abigail Lara-Cordonero (coordonnatrice de projets) et Denise Lavallée (directrice générale). Maria Vigneault a réintégré l'équipe en janvier 2023.





Kim Arial, Hon. Anna Loparco et Karen Restoule



Hon. Anne Brown



Hon. Jane Fagnan, Rénald Rémillard, Maryse Ouellette, Elsy Gagné

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2022

Plus de 80 personnes ont participé à l'assemblée générale annuelle qui a eu lieu le 3 juin 2022 à La Cité francophone d'Edmonton. Il y a eu un atelier sur les réalités autochtones avec Maitre Rénald Rémillard, un panel sur la justice réparatrice avec l'honorable juge Anna Loparco et une conférence sur les droits autochtones avec Maitre Karen Restoule. Le Prix Jean-Louis-Lebel a été remis à l'honorable juge Anne Brown pour son travail à améliorer l'accès aux services en français à la Cour provinciale (maintenant Cour de justice de l'Alberta).



MOT DE LA PRÉSIDENTE DE L'AJEFA

Au nom de l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta (AJEFA), je vous présente le Rapport annuel 2022-2023. Je vous invite à découvrir nos nombreux projets, évènements, programmation et services dans les pages qui suivent.

Je tiens d'abord à préciser que l'AJEFA œuvre depuis plus de 30 ans à faciliter l'accès à la justice en français. Elle compte aujourd'hui 110 juristes et 48 étudiants en droit.

En raison d'une demande croissante de l'accès à la justice en français par les justiciables francophones en 2022, l'AJEFA est fière de souligner que 25 procédures criminelles ont eu lieu à la Cour du Banc du Roi de l'Alberta et 8 procès et audiences ont eu lieu dans les Cours provinciales de Alberta. En 2023, l'AJEFA confirme que 2 appels devant la Cour d'appel de l'Alberta et 13 procès et audiences sont prévus dans la Cour de justice de l'Alberta. Évidemment, nous sommes à même de constater que ce nombre risque d'augmenter dans un futur rapproché en raison de la demande des services pour un plus grand accès à la justice en français.

Le 28 juillet 2022, j'ai également eu le privilège de représenter l'AJEFA à Edmonton lors de la consultation pancanadienne sur les langues officielles en compagnie de la ministre du Patrimoine canadien, l'Honorable Ginette Petitpas Taylor. Elle avait comme mandat d'élaborer un nouveau plan d'action en matière de langues officielles. Lors de cette consultation, j'ai présenté un portrait assez général sur l'accès à la justice en français en Alberta. Le 25 août 2022, j'ai aussi représenté l'AJEFA lors du Sommet de clôture des consultations pancanadiennes sur les langues officielles à Ottawa.

Le 23 février 2023, l'AJEFA a obtenu des gains politiques faisant suite à ses démarches déterminées et ardues auprès du Barreau de l'Alberta. Ces gains portent sur l'amendement des articles du Code déontologique obligeant les juristes de l'Alberta d'informer leurs clients de leurs droits linguistiques.

Parallèlement, l'AJEFA poursuit sa collaboration avec le ministère de la Justice de l'Alberta par l'entremise d'un comité mixte permanent composé de représentants du gouvernement de l'Alberta, de la Cour d'appel, de la Cour du Banc du Roi, de la Cour de justice de l'Alberta et de l'ACFA. De plus, j'ai eu l'occasion de rencontrer l'Honorable Tyler Shandro, ministre de la Justice et solliciteur général de l'Alberta le 14 mars dernier dans le cadre du Mois de la francophonie albertaine.

L'AJEFA est aussi membre de la Fédération des associations de juristes d'expression française de common law inc. (FAJEF) et a pour fonction de revendiquer les droits linguistiques. C'est à titre de présidente que j'ai participé à toutes les rencontres nationales. Récemment, sachez que la FAJEF a demandé le statut d'intervenante devant la Cour suprême du Canada dans une affaire criminelle soulevant les droits linguistiques.

En guise de conclusion, je tiens particulièrement à remercier tous les membres du conseil d'administration et le personnel du bureau de l'AJEFA ainsi que tous les bénévoles pour leur travail et leur engagement. Ensemble, nous avons encore beaucoup de travail à faire afin de continuer de porter la cause de l'accès à la justice en français qui est la nôtre et ce, à titre de francophones en situation minoritaire appartenant à une communauté linguistique, nationale et constitutionnelle.

Maitre Elsy Gagné
Présidente de l'AJEFA





LANCEMENT DU GUIDE JURIDIQUE AVEC LE COMITÉ FRANCOQUEER DE L'OUEST

C'est le 6 mai 2022 qu'a eu lieu à Edmonton le lancement officiel du guide *Quels sont mes droits à l'école?*, fruit d'une collaboration entre le Comité FrancoQueer de l'Ouest et l'AJEFA. Le guide est un document d'information qui aborde, entre autres, la création d'alliance allosexuelle-hétérosexuelle (AAH), garantie par la loi. Il traite également du droit à la vie privée, de la lutte à la discrimination et des accommodements raisonnables à l'école.

L'AJEFA tient à remercier Maitre Pauline Blais, avocate à Edmonton, pour tout son travail bénévole pour le guide et d'avoir animé des ateliers pour des élèves et des parents par la suite.



PRÉVENTION DE LA FRAUDE AUPRÈS DES AINÉS

168 ainés de Bonnyville, Calgary, Edmonton et St. Isidore ont participé en personne et en ligne à des ateliers interactifs sur la prévention de la fraude grâce à la précieuse collaboration des cercles locaux de la Fédération des ainés franco-albertains. Ce projet a été financé par la gouvernement du Canada par l'entremise du programme Nouveaux Horizons.

Merci aux avocats Shannon James, Bertrand Malo et Jennifer Smith, la stagiaire Mila Walliser, l'étudiante en droit Isabelle Reynolds et l'agent Laurier Amyotte.

RETOUR DE LA COMPÉTITION DE DÉBATS – 3 ET 4 FÉVRIER AU CAMPUS SAINT-JEAN (EDMONTON)

De retour en présentiel, le Sommet des débats a atteint un nombre record de participants, soit 36 élèves du secondaire de huit écoles secondaire à Calgary, Edmonton, Lethbridge, Red Deer, Sherwood Park et St-Albert, dont l'équipe gagnante de Archbishop MacDonald (Edmonton). Cet évènement a reçu de l'appui de Patrimoine canadien et du gouvernement de l'Alberta.

Un grand merci à nos juges bénévoles : Isabelle Bernard, Éric Boivin, Ashley Borowsky, Léa Caplan, Colin Champagne, Chiara Conchini, Abigail Conrad, Gabriel Joshee-Arnal, Joël F. Lavoie, Mathieu Lebon, Robert Lees-Miller, Renée Levesque-Gauvreau, Austin Redmond, Gisèle Rheault et Quentin Starko.









RÉSEAUTAGE

Pour la première fois, les membres de l'AJEFA ont été invités à des célébrations de fin d'année pour se rencontrer et chanter quelques cantiques de Noël. Une vingtaine se sont rassemblés chez la présidente Elsy Gagné le 8 décembre à Calgary et une trentaine chez la directrice générale Denise Lavallée le 15 décembre à Edmonton.

Le 23 mars 2023, 12 étudiants en droit qui suivent le programme de Certification de common law en français de l'Université de Calgary et de l'Université de la Saskatchewan se sont joint à une dizaine de juristes pour une conférence sur la sécurité linguistique et un réseautage à Calgary. Le 24 mars 2023, 15 étudiants en droit de l'Université de l'Alberta et 20 juristes ont participé à l'activité « Droit de déguster » au Campus Saint-Jean à Edmonton.

NOS ÉTUDIANTS BÉNÉVOLES

L'AJEFA a renouvelé son partenariat avec le Réseau national d'étudiant(e)s pro bono du Canada (PBSC) pour l'année universitaire 2022-2023. Matthew Gray 1 et Tasia Ntwari 2 de la faculté de droit de l'Université de Calgary ont animé des ateliers scolaires pour l'AJEFA. À Edmonton, ce sont les étudiantes en droit Chiara Concini 3 et Jakarta Mackie 4 qui ont appuyé le développement d'ateliers scolaires.

Merci à nos avocats bénévoles : Kim Arial et Maryse Trudel


1


2


3


4



BOURSE D'ÉTUDES EN DROIT

En 2014, l'AJEFA a commencé un fonds de dotation auprès de La Fondation franco-albertaine qui a grandi et génère suffisamment d'intérêt pour offrir une bourse de 2 000 $ annuellement depuis 2022. La récipiendaire cette année est Isabelle Reynolds, étudiante en 3e année à l'Université de Calgary dans le programme Certificat de common law en français.

KIOSQUES ET ATELIERS D'INFORMATION JURIDIQUE

1 042 personnes été informées lors de 45 ateliers sur certains nouveaux sujets tels que le *Freedom to Care Act*. De ce nombre, 475 étaient des jeunes de Brooks, Calgary, Edmonton, Lethbridge et St. Albert qui ont participé à des ateliers sur les droits des jeunes d'identité 2SLGBTQIA+, le consentement et les carrières en justice.

L'AJEFA a aussi participé à deux projets d'envergure nationale, soit en harcèlement sexuel au travail (HST) et en droit du travail dans le domaine de l'immigration en organisant quatre ateliers et en développant un module d'apprentissage sur le HST. L'AJEFA a animé neuf kiosques d'information, surtout à Calgary, notamment au Salon des métiers à l'école de la Rose sauvage.

9 kiosques
45 ateliers juridiques
1 042 participants
23 juristes
3 agents de police

Merci à nos avocats et consultants : Deborah Bissou, Pauline Blais, Christian Cormier, Julie Gagnon, Shannon Gunn Emery, Marie-Audrey Girard, Shannon James, Dieudonné Kandolo, Justin Kingston, Anna Loparco, Bertrand Malo, Rénald Rémillard, Jennifer Smith, Maryse Trudel, Christina Wallace, la stagiaire Mila Walliser et Daniel Brière, consultant en immigration

Merci aux étudiants en droit : Chiara Concini, Abigail Conrad, Matthew Gray, Jakarta Mackie, Tasia Ntwari et Quentin Starko







CASINO

Pour la première fois, l'AJEFA a recruté 36 bénévoles les 19 et 20 décembre 2022 pour un casino afin d'amasser des fonds pour les services de son centre d'information juridique. Un grand merci à toutes ces personnes qui ont été si généreuses avec leur temps :

Fernande Bergeron
Ghislain Bergeron
Carmen Boucher
Christian Cormier
Isabelle Déchène Guay
Jean-Pierre Desrochers
Hervé Durocher
Shannon Gunn Emery
Teresa Haykowsky
Gabriel Joshee-Arnal
Danielle LaBrie
Suzanne Lamy Thibaudeau
Chantal Larocque
Denise Lavallée
Marcel Lavallée
Joël F. Lavoie
Léa Lavoie
Zoé Lavoie
Henri Lemire
Donald Michaud
Joël Michaud
Dominic Mudiayi
Owen Nicholson
Denis Noël
Carine Ouedraogo
Maryse Ouellette
Vital Ouellette
Yveson Philogène
Mireille Rijavec
Gisèle Rheault
Brendan Thompson
Ronald Tremblay
Moira Váně
Maria Vigneault
Michèle Vincent
Andrea Zielinski

REMERCIEMENTS

MERCI À TOUS LES COMMANDITAIRES DU BANQUET 2023

MERCI À NOS BAILLEURS DE FONDS

Justice Canada, Patrimoine canadien, Service Canada, City of Edmonton, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada

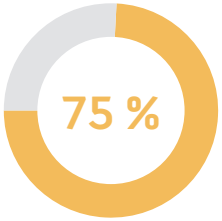
MERCI À TOUS NOS PARTENAIRES ET COLLABORATEURS FRANCOPHONES ET ANGLOPHONES

- Accès Emploi
- Alberta Civil Liberties Research Centre
- Alberta Restorative Justice Association
- Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society
- Association of Alberta Sexual Assault Services
- Association canadienne-française d'Alberta (ACFA) et ses 13 régionales
- Association des étudiants en droit francophone de l'Université de l'Alberta
- Association francophone de Brooks
- Calgary Legal Guidance
- Campus Saint-Jean
- Centre d'accueil francophone de la Cité des Rocheuses
- Centre d'accueil pour les nouveaux arrivants francophones
- Centre for Public Legal Education Alberta
- Coalition des femmes de l'Alberta
- Comité FrancoQueer de l'Ouest
- Conseil de développement économique de l'Alberta
- Conseil scolaire Centre-Est
- Conseil scolaire Centre-Nord
- Conseil scolaire Franco-Sud
- Conseil scolaire Nord-Ouest
- Edmonton Community Legal Centre
- Francophonie jeunesse de l'Alberta
- Fédération des associations de juristes d'expression française de common law inc.
- Francophonie albertaine plurielle
- Grande Prairie Centre for Newcomers
- Journal Le Franco
- La Fondation franco-albertaine
- Legal Aid Alberta
- Pro Bono Law Alberta
- Radio Cité 97,9 FM
- Réseau en immigration francophone de l'Alberta (RIFA)
- Réseau national des étudiant(e)s pro bono du Canada
- Student Legal Services of Edmonton
- The Workers' Resource Centre

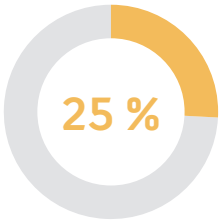
CENTRE ALBERTAIN D'INFORMATION JURIDIQUE
ALBERTA LEGAL INFORMATION CENTRE

1 298 CONSULTATIONS

LANGUES UTILISÉES / LANGUAGES USED

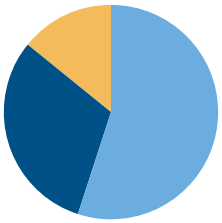


978 FRANÇAIS
FRENCH



320 ANGLAIS
ENGLISH

STATUT / STATUS

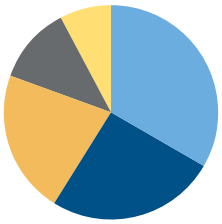


55 % CITOYENNETÉ CANADIENNE
CANADIAN CITIZENSHIP

31 % RÉSIDENCE PERMANENTE
PERMANENT RESIDENT

14 % AUTRE (PERMIS DE TRAVAIL, RÉFUGIÉ...)
OTHER (WORK PERMIT, REFUGEE...)

REVENUS / REVENUES



31 % MOINS DE 10 000 $
LESS THAN $10,000

24 % 10 000 $ À 30 000 $
$10,000 TO $30,000

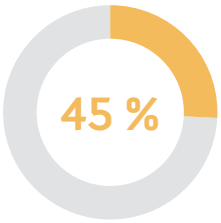
20 % 30 000 $ À 50 000 $
$30,000 TO $50,000

11 % 50 000 $ À 70 000 $
$50,000 TO $70,000

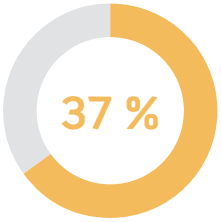
7 % NON REPORTÉ
NOT REPORTED

MOYENS UTILISÉS POUR LES CONSULTATIONS

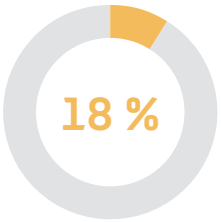
MEANS USED FOR CONSULTATIONS



581 EN PERSONNE
IN-PERSON



483 TÉLÉPHONE
TELEPHONE



234 COURRIEL
E-MAIL

SITES WEB ET MÉDIAS SOCIAUX
WEBSITES AND SOCIAL MEDIA

8 538 UTILISATEURS SUR LES SITES WEB
WEBSITE VISITS

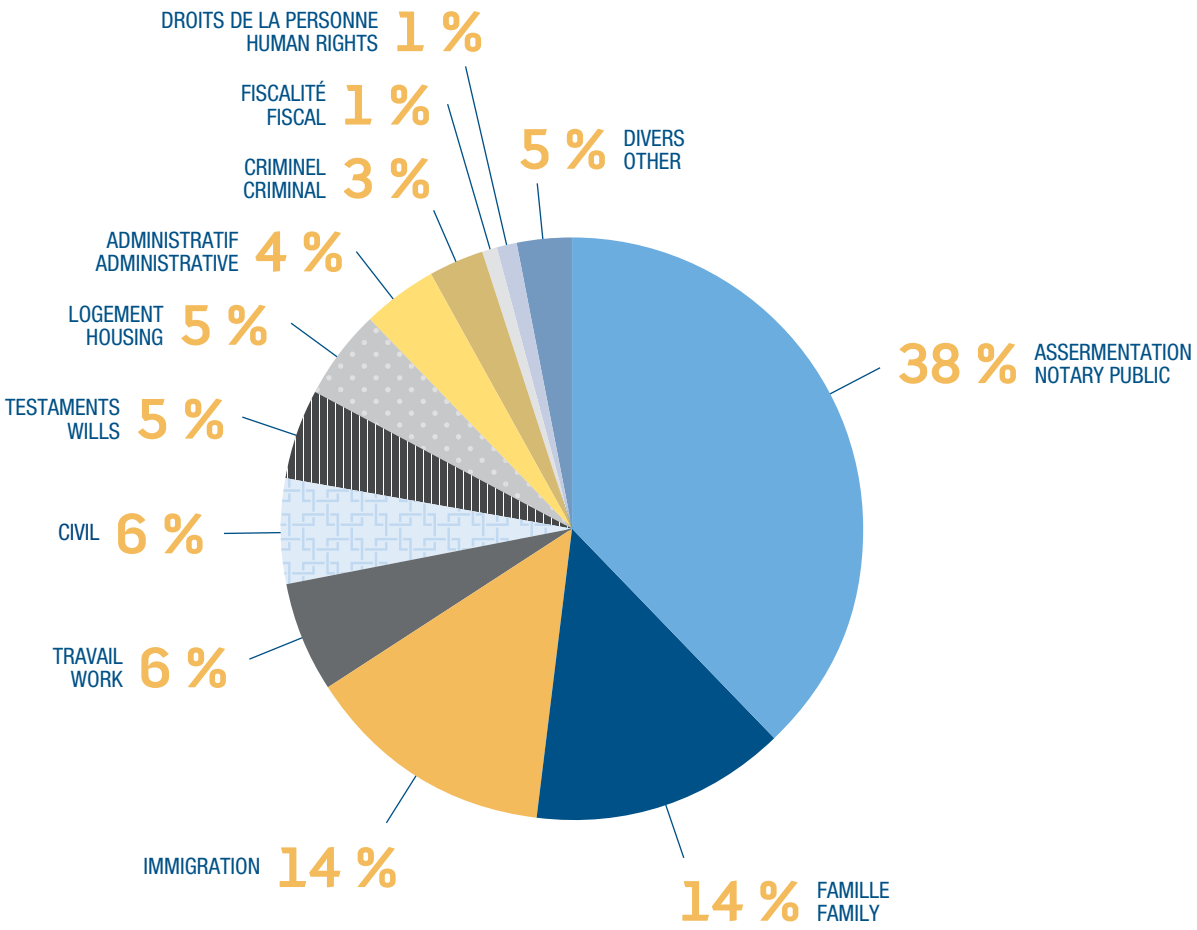
1 665 ABONNÉS SUR FACEBOOK
FACEBOOK SUBSCRIBERS

1 037 ABONNÉS SUR TWITTER
TWITTER SUBSCRIBERS

351 ABONNÉS SUR INSTAGRAM
INSTAGRAM SUBSCRIBERS

229 ABONNÉS SUR LINKEDIN
LINKEDIN SUBSCRIBERS

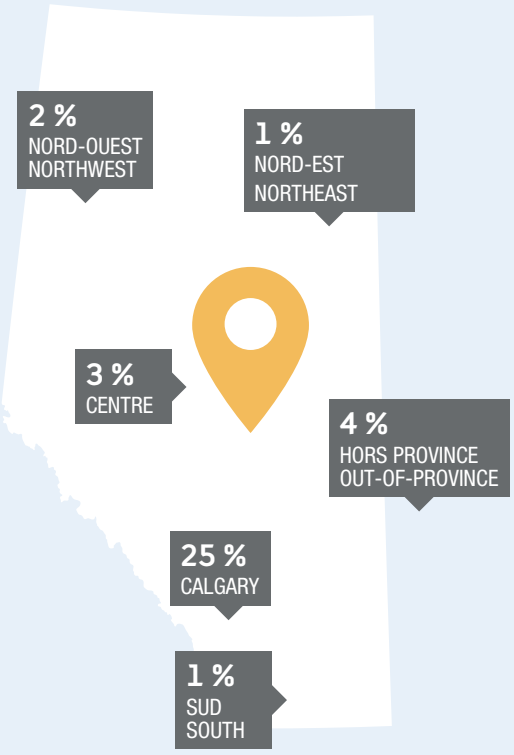
DOMAINES DE DROIT TRAITÉS / AREAS OF LAW



LIEU DE RÉSIDENCE / PLACE OF RESIDENCE

64 %
EDMONTON

36 %
HORS EDMONTON
OUTSIDE EDMONTON



ACTIVITÉS D'ÉDUCATION JURIDIQUE

LEGAL INFORMATION ACTIVITIES

45 ATELIERS
WORKSHOPS

1 042 PARTICIPANTS

23 JURISTES BÉNÉVOLES
VOLUNTEER LAWYERS